



POR FESR 2007- 2013
OBIETTIVO COMPETITIVITA'
REGIONALE E OCCUPAZIONE
Friuli Venezia Giulia



LE RISPOSTE ALLE DOMANDE PIÙ FREQUENTI SUI BANDI FINANZIATI DAL PROGRAMMA.



**Gara d'appalto per l'assistenza tecnica
per l'attuazione del piano di
comunicazione pluriennale del
Programma Operativo Regionale FESR
2007/2013 del Friuli Venezia Giulia –
Obiettivo Competitività regionale e
Occupazione per il periodo 01.01.2012 -
31.12.2015**

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale Relazioni internazionali e comunitarie
Servizio politiche comunitarie
Trieste, via Udine 9
Tel. +39 040 3775928 Fax +39 040 3775998 - 040 3775943
s.aff.com@regione.fvg.it

INVESTIAMO NEL NOSTRO FUTURO



Unione Europea
FESR



Ministero dello
Sviluppo Economico



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Quesito 1

L'offerta tecnica potrà essere redatta su 15 cartelle "dattiloscritte", ciò implica che all'interno delle 15 pagine non possono essere inseriti schemi e immagini di qualsiasi tipo? Non possono essere inserite immagini riguardanti la regione, il logo e il marchio rivisti, ecc.?

RISPOSTA

Ogni elemento, anche grafico, può essere inserito nel corpo del testo che, complessivamente, non dovrà comunque superare il limite delle 15 cartelle.

Quesito 2

Possono essere allegati all'offerta tecnica che descrivano le attività e revisioni grafiche, anche recanti soltanto immagini (ad esempio book grafico) che esulino dalle 15 pagine + le 4 + le 5 sugli elementi costitutivi l'offerta tecnica e richiesti da bando specificamente?

RISPOSTA

Un tanto è rimesso alla discrezione dell'offerente, fermo restando che la documentazione altra ed ulteriore rispetto a quella richiesta da bando non sarà oggetto di valutazione e rimarrà discrezione delle commissioni di gara avvalersi degli stessi ai fini della valutazione dell'offerta tecnica.

Quesito 3

Cosa si intende precisamente per sviluppo "nei termini contenutistici e sostanziali", nel caso dell'opuscolo illustrativo? Bisogna illustrare le modalità di realizzazione della stessa attraverso una relazione illustrativa o presentare un prototipo, come per la news-letter?

RISPOSTA

Si intende la presentazione di un prototipo che contenga non solo un esempio di realizzazione grafica dello stesso, ma che sviluppi anche alcuni contenuti relativi al POR FESR 2007-2013 del FVG.

Quesito 4

DISCIPLINARE DI GARA - Art. 6 Requisiti per la partecipazione alla gara - punto d2.

"...esperienza professionale di almeno 5 anni, anche non consecutivi ma successivi al 1 gennaio 2000 in materia di supporto e assistenza tecnica alle Pubbliche Amministrazioni per la realizzazione di attività connesse alla pubblicità, alla promozione e alla comunicazione nell'ambito del Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale – FESR, del Fondo Sociale Europeo – FSE, del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale – FEASR o del Fondo Europeo Pesca – FEP e di analoghi Programmi finanziati da Fondi strutturali."

Quesito 4.1.

In alcuni bandi, i servizi richiesti, non hanno per forza una durata annuale, ma in alcuni casi possono essere realizzati servizi singoli. Nel disciplinare si parla di 5 anni di collaborazione, anche non consecutiva. Per voi, quindi, il conteggio come viene effettuato?

RISPOSTA

Per il conteggio verranno sommati i periodi di durata complessiva di ciascun contratto. Il computo complessivo - derivante da tale somma - dovrà assommare almeno a 5 anni. Non potranno pertanto essere cumulati nel conteggio complessivo i periodi contrattuali temporalmente sovrapposti.

Quesito 4.2

Nel caso di un raggruppamento di impresa, l'esperienza professionale di cui sopra, viene calcolata sommando ogni singola esperienza di tutti i soggetti. Ma è necessario che la capogruppo ne posseda in peso percentuale una parte maggiore?

RISPOSTA

No, ai sensi del disposto di cui al punto d2) dell'art. 6 del Disciplinare di gara non è necessario.

Quesito 4.3

Fondi ministeriali, fondi regionali, programmi comunitari Interreg e finanziamenti europei rientrano nell'ambito della definizione "analoghi Programmi finanziati da Fondi strutturali" (come citato al punto d2)?

RISPOSTA

Purché la fonte di finanziamento sia un Fondo strutturale, di cui agli artt. 158 e 159 del Trattato dell'Unione europea. L'analogia viene ammessa esclusivamente nell'ipotesi di attività svolte a favore della Pubblica amministrazione nelle materie descritte e nell'ambito di uno degli strumenti finanziari gestiti direttamente o indirettamente dalla Commissione (la gestione dei Fondi strutturali è in genere indiretta, ovvero svolta tramite Autorità di Gestione), istituiti e regolamentati dalla stessa tramite Regolamento.

Quesito 5

DISCIPLINARE DI GARA - Art. 6 Requisiti per la partecipazione alla gara - punto d3 - lettera a) "...n. 1 esperto coordinatore, iscritto all'albo dei giornalisti pubblicisti, con esperienza professionale nel campo specifico, nelle materie o ambiti richiesti dalla presente gara, con esclusione dei campi di cui alle figure professionali indicate alla successiva lettera b), di almeno 5 (cinque) anni anche non consecutivi."

Quesito 5.1

Il coordinatore deve avere esperienza nel settore specifico per almeno 5 anni anche non consecutivi, ma che il tesserino da giornalista pubblicista può averlo anche da meno tempo?

RISPOSTA

Sì

Quesito 6

Art. 8 Disciplinare di Gara Busta n. 2 Offerta Tecnica

Il prototipo di opuscolo informativo e newsletter da presentare, deve riportare l'aggiornamento dell'immagine coordinata richiesto al Punto B del capitolato?

RISPOSTA

La scelta sull'utilizzo dell'immagine coordinata modificata o meno rimane a discrezione del proponente.

Quesito 7

In merito al Punto n. 4 disciplinare di gara Contenuto Offerta Economica, è richiesto che la busta n. 3 debba contenere copia del CCNL di settore applicato per ciascuna figura professionale occupata nel progetto.

A tal proposito si richiede:

Nel caso in cui nel gruppo di lavoro ci siano delle collaborazioni esterne, da attivare solo in caso di aggiudicazione della gara, bisogna far riferimento o allegare un prototipo di contratto che verrà successivamente applicato?

Per le collaborazioni già attive con la società proponente, bisogna inserire copia del contratto tra il dipendente e la società, o la copia del CCNL totale applicato al collaboratore?

RISPOSTA

A seguito delle modifiche apportate dal decreto legge n. 70/2011, come convertito, l'articolo 81 del Codice degli appalti, in materia dei "criteri per la scelta dell'offerta migliore", richiede l'esposizione – nell'offerta economica – delle spese relative al costo del personale, valutato sulla base dei minimi salariali definiti dalla contrattazione collettiva nazionale di settore tra le organizzazioni sindacali dei lavoratori e le organizzazioni dei datori di lavoro comparativamente più rappresentative sul piano nazionale e dedotto il margine di redditività aziendale.

La richiesta di produrre il CCNL di settore applicato fa riferimento - pertanto - alla novella del Codice e tale disposizione riguarda la verifica dell'incidenza della manodopera al fine di garantire che i lavoratori impiegati per l'esecuzione dell'opera o del servizio siano stati assunti nel pieno rispetto della normativa e dei minimi salariali. Ciò – evidentemente – nelle ipotesi in cui vi sia personale dipendente (o assimilato) impiegato (o che lo sarà alle medesime condizioni) nel progetto e, pertanto, l'applicazione di un CCNL di riferimento per la categoria.

CAPITOLATO TECNICO

Quesito 8.1

Tra le attività richieste c'è quella di fornire un servizio di traduzione in lingua inglese e aggiornamento dei relativi testi. Al fine di poterne quantificare l'eventuale impegno, anche economico, è possibile capirne le quantità in termini di cartelle da tradurre o di testi da scrivere? Oppure è plausibile offrire una soglia massima in gara, oltre alla quale poi tale attività diventerà un extra-budget? In ogni caso, tale attività si riferisce solo ed esclusivamente ai testi del sito o anche alla newsletter trimestrale?

RISPOSTA

La traduzione si riferisce sia alle newsletter sia al front page del sito del POR FESR e relativi collegamenti (ad esclusione dei documenti ufficiali). Per quanto attiene la quantificazione indicativa dei testi da tradurre in lingua inglese si rimanda al Capitolato tecnico, art. 3, lettera B – Newsletter, che dà dettaglio anche delle uscite annuali richieste, del formato, degli anni di riferimento. Non sono previste attività extra budget.

Quesito 8.2

Si richiede di “presentare un prototipo di opuscolo illustrativo sviluppato nei termini contenutistici e sostanziali, che dia evidenza dello stato di attuazione del POR FESR”. L’offerta tecnica deve essere costituita, nel caso dell’opuscolo da una relazione di massimo 5 pagine dattiloscritte. L’opuscolo che si richiede invece nel capitolato tecnico, alla lettera B, deve essere composto di circa 100 pagine. Chiediamo quindi se dobbiamo presentare un prototipo di tutto l’opuscolo, di 96 pagine rilegato come da caratteristiche specifiche richieste, nel quale il illustrare la realizzazione grafica e contenutistica di 5 pagine, oppure se dobbiamo descrivere le tecniche e le modalità di realizzazione di tale opuscolo, dal punto di vista grafico e contenutistico, dettagliando la distribuzione dei contenuti e degli elementi grafici al suo interno.

RISPOSTA

Il termine è stato utilizzato nel Disciplinare e nel Capitolato per individuare due prodotti differenti e distinti (le misure ne danno il senso). In sede di presentazione dell’offerta tecnica si richiede la produzione materiale della seconda fattispecie che avete descritto nei termini e nei modi descritti dal Disciplinare e precedentemente chiariti con nostra risposta .

Quesito 8.3

Si richiede di presentare una newsletter di minimo 4 pagine. Per 4 pagine si intendono 8 facciate o 4 facciate totali? Bisogna presentare una newsletter cartacea rispettando fin da ora le caratteristiche tecniche specificate nel capitolato, alla lettera B, oppure è possibile presentare una newsletter cartacea in un formato adatto ad illustrare le caratteristiche grafiche, i contenuti, il formato che si vuole ideare o presentare?

RISPOSTA

La quantificazione rimane quella indicata nel Disciplinare ovvero massimo 4 pagine (ovvero 8 facciate). Il formato non è stato descritto in dettaglio dal Disciplinare lasciando agli offerenti i necessari margini di scelta discrezionale.

Quesito 8.4

Cosa si intende per la richiesta di definizione di “tipologia e denominazione del locale” per quanto riguarda gli eventi da organizzare? È necessario indicare in offerta tecnica una precisa location per tutti gli anni di contratto?

RISPOSTA

L’art. 3 del Capitolato all’interno della sezione descrittiva delle attività minime di assistenza all’attuazione del Piano di Comunicazione Pluriennale alla voce ‘SEMINARI-WORKSHOP’ prevede che il proponente indichi all’interno della propria offerta tecnica la tipologia (es. il numero di stelle della struttura individuata, oppure, in forma estensiva, descrivendo le caratteristiche qualitative e i servizi offerti) e la denominazione (es. Hotel ,‘Conference Room’, ecc.) dei locali individuati come adeguati per eventi istituzionali, ovvero che sia evidente il criterio utilizzato per individuare le strutture atte allo svolgimento degli eventi.

Quesito 8.5

Nell'assistenza tecnica alla realizzazione dei gadgets è compresa anche la produzione o soltanto l'ideazione e personalizzazione grafica?

RISPOSTA

L'attività comprende il supporto all'ideazione ed alla predisposizione dei gadget, rimanendo la materiale produzione degli stessi in capo alla Stazione appaltante.

Quesito 8.6

Quante persone, ipoteticamente parteciperanno all'evento conclusivo? Si può ipotizzare un numero di relatori in fase di gara? A quante ammonterebbe? Quanti partecipanti dovrebbero provenire da fuori e per i quali dobbiamo prevedere trasferte e accomodation?

RISPOSTA

Il numero massimo di partecipanti è quello indicato nella sezione descrittiva delle attività minime di assistenza all'attuazione del Piano di Comunicazione Pluriennale alla voce 'EVENTO CONCLUSIVO' (max. 220). La previsione del numero ipotetico dei relatori attiene la capacità previsionale di elaborazione dell'offerta da parte del proponente rispetto ai valori massimi di partecipanti indicati nel Capitolato e sarà oggetto di valutazione. Per quanto attiene le spese di soggiorno di relatori e/o partecipanti e l'attività a queste correlate, le stesse sono da considerarsi come residuali e marginali rispetto all'oggetto del contratto, e pertanto della proposta (anche in termini di costo), vista anche la natura e l'ambito di competenza del Programma Operativo.

Quesito 8.7

Cosa si intende esattamente per "supporto tecnico all'organizzazione delle tavole rotonde presso le emittenti radio-televisive"?

RISPOSTA

Le attività relative alla preparazione dei contenuti e dei materiali (con la supervisione del responsabile della comunicazione) in merito all'oggetto delle tavole rotonde (es. bozza del programma, oggetto degli interventi).

Quesito 8.8

Nella richiesta di servizi e prodotti aggiuntivi, "l'offerente può integrare a sua discrezione le caratteristiche tecniche dei prodotti o servizi oggetto di gara", come descritto nel capitolato tecnico. Nel caso specifico dei prodotti editoriali richiesti, e dei prodotti informatici, possiamo apportare migliorie a livello quantitativo, o agire anche a livello di specifiche tecniche richieste?

RISPOSTA

Entrambe.

Quesito 8.9

Se il numero di bandi presunti sarà massimo 5, quante saranno il numero complessivo di uscite di pubblicità legale da realizzare sulle testate indicate. Per le pagine dedicate e pubblicità illustrativa si conferma il numero di 5 pubblicazioni sulle cinque testate indicate?

RISPOSTA

Il numero complessivo di uscite di pubblicità legale previste da Capitolato, e quindi a carico dell'aggiudicatario, è al massimo di 5. Per la pubblicità illustrativa il numero presunto massimo complessivo è quantificato ugualmente in 5.

Quesito 8.10

Punto B Capitolato Tecnico Progettazione e realizzazione di prodotti editoriali e pubblicitari.

In merito all'aggiornamento dell'immagine coordinata, si intende l'esclusiva rivisitazione del logo già esistente con il relativo manuale d'uso del logo o la completa sostituzione con un nuovo logo?

RISPOSTA

Il Capitolato non ha dettagliato quale sia la misura dell'aggiornamento dell'immagine coordinata per lasciare agli offerenti i necessari margini di scelta discrezionale, eventualmente anche motivata.

Quesito 8.11**IMMAGINE COORDINATA**

Si richiede "Aggiornamento dell'immagine coordinata del POR FESR 2007-2013, revisione, aggiornamento e ampliamento della guida all'utilizzo del logo-tipo istituzionale e alle sue corrette applicazioni"

Per aggiornamento dell'immagine coordinata si intende lo studio e la progettazione di tutti gli strumenti che compongono l'immagine coordinata istituzionale, quali biglietto da visita, carta intestata, cartellina portadocumenti, buste vari formati, modulo fax, block notes, ecc?

RISPOSTA

Per aggiornamento si intende lo studio e l'eventuale miglioramento dell'immagine coordinata.

Quesito 8.12**PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI PRODOTTI EDITORIALI E PUBBLICITARI - NEWSLETTER**

Tra i servizi per la realizzazione della Newsletter, depliant, pieghevoli, opuscoli, poster è richiesta la "Raccolta di informazioni ed elaborati fotografici presso le strutture coinvolte nell'attuazione e gestione del POR FESR 2007-2013, coordinamento delle informazioni assunte, elaborazione e stesura dei testi, fornitura di fotografie riguardanti pertinenti operazioni finanziate, eseguite anche presso i beneficiari, eventuale raccolta di fotografie presso strutture pubbliche e private compresa la selezione e scansione delle stesse". Cosa si intende nello specifico raccolta di informazioni ed elaborati fotografici e coordinamento delle informazioni assunte?

RISPOSTA

Che il materiale è parzialmente già disponibile presso i soggetti gestori ed attuatori degli interventi finanziati dal POR FESR (Direzioni regionali, enti locali, enti pubblici, ecc.) e che, pertanto, l'attività richiesta è quella di 'collazione' delle diverse fonti e dei diversi supporti.

Quesito 8.13

Per fornitura di fotografie si intende la realizzazione di un servizio fotografico per ogni operazione finanziata? È possibile quantificare il numero di foto necessarie?

RISPOSTA

No, non c'è questa necessaria corrispondenza, anche perché possono esistere operazioni finanziate più significative e maggiormente 'accattivanti' rispetto ad altre. Non è possibile fornire in anticipo una previsione del numero di foto necessarie e, comunque, ciò dipende anche dalle scelte grafico-editoriali proposte dagli offerenti.

Quesito 8.15

Per elaborazione e stesura di testi si intende un editing di testi forniti o la stesura ex novo di testi?

RISPOSTA

Entrambe le modalità.

Quesito 8.16

CAPITOLATO TECNICO - Art. 3 LETTERA B) - PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI PRODOTTI EDITORIALI E PUBBLICITARI - POSTER

**Vengono richiesti "poster di varie tipologie (max 100 pezzi), ad oggetto il POR FESR 2007-2013"
Il numero massimo di poster indicato è 100, sono 100 soggetti diversi o si ripetono?**

RISPOSTA

Dovrebbero essere diversi.

Quesito 8.17

CAPITOLATO TECNICO - Art. 3 LETTERA C) - PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI PRODOTTI INFORMATICI E AUDIOVISIVI - SITO WEB

Si richiede "l'aggiornamento delle pagine del sito istituzionale della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia dedicate al POR FESR 2007-2013". Quante sono le pagine da aggiornare?

RISPOSTA

Tutte quelle presenti attualmente sul sito.

Quesito 8.18

Quanti sono gli interventi richiesti?

RISPOSTA

Non è possibile allo stato una quantificazione presuntiva.